# Li itauische <br> Einzige deutsche Tageszeitung in Litauen. <br> Organ der Partei der Deutschen Litauens. 

Geschäftl. u. Redaktion: Kowno, Keistučio g-vè Nr. 4. Telephon Nr. 323. Postfach Nr. 25
Telegrammadresse: Litru Kaunas
Postscheckkonto Kọnigsberg i/Pr. Nr. 13680
Geschâftsstunden: von 8-12 Uhr vormitags u.
II. Jahrgang.

Die Litauische Rundschau* erscheint taeglich aussor MonDie si Abauncementispers fürs Ioland por Post und Ausgabestelle tür 1 Monat -10 . M. Für 8 Monate - 30 M . Fürs Ausland für 1 Monat - 25 M . Fur 8 Monate - 75 Mark. Anzeigen kosten: die Kleinzeile oder deren Raum 2 Mark. an bevorsugter Stelle (iiber dem Anzelgestrich)

Preisaenderangen behaelt sich die Redaktion vor.

## Die europäische Lage

 in amerikanischer Beleuchtung.Von Dr. Gertrud Bāumer:
Man wusste, dass Pierrepont B. Noyes, der merikanische Delegierte bei der Interalliierten Rheinland-Kommission, seinerzeit von seinem Posten zurücktrat als Protest gegen die Methoden der Besetzung. Er hat soeben in Amerika ein Buch erscheinen lassen ,,Während Europa auf den Frieden wartet", das seine Auffassung der europäischen Lage ihrer Probleme und Gefahren, darlegt. Kapitel dar aus sind in der ausgezeichneten amerikanischen Zeitschrift "The Nation" abgedructst, die - in politischer wie sozialer Hinsicht-an einer Erneuerung zielbewusst arbeitet.

Pierrepont B. Noyes ist ein Geschäftsmann; er erkennt Tatsachen und beurteilt wirtschaftliche Probleme nüchtern und Elar. Er ist zugleich Vertreter bester amerikanischer Ideale - er ist gerecht, demokratisch und friediebend, und er gehört zu de nen, die immer noch an der Verantwortlichkeit der Vereinigten Staaten für die Europäischen ereigniss festhalten. Das Buch will in Amerika dafür Stim mung machen, dass die Vereinigten Staaten die französische Schuld kassieren unter der Bediogung dass Frankreich eine vernunttige Politik Deutschland gegenüber einschlägt, und dass Amerika durch Ein hersteller des europäischen Friedens erfült.

Ausgangspunkt und Grundlage für die welt wirtschaftlichen und weltpolitischen Anschauungen von Noyes ist die Ueberzeagung, dass der europaii sohe Wirtschaftsorganismus im Interesse der Weltwirtschaft und vor allen Dingen des Weltfriedens unbedingt erhalten bleibeu muss. Dabei erkennt der Verfasser in Frankreich und Deutschland die beiden Hauptleidtragenden des Krieges die, beide in einer verzweifelten Lage sind, aus der nicht die Vernichtung des einen den anderen retten kann, sondern nur ein vernünftiges Zusammenarbeiten zum Wiederaufbau, Noyes ist dabei in keiner Weise Parteigán ger Deutschlands. Er geht von der Tatsache der deutschen Kriegsschald laus. (Es)kann hier dahingestellt bleiben, ob die Kriegskostenlast oder die Kriegsuirbeberschaft unter der ,Schuld" verstanden sein soll. D. Schriftl.) und meint, dass nichts, was seit d $\sim \mathrm{m}$ Waffenstillstand bekanntgeworden sei, die Gerechtigkeit der Forderuog za erschüttern vermöchte, dass Deutschland für den in Frankreich anmorchte, dass Deutschiandour den Aber er sieht die gerichteten Schaden auikowme. Aber or sichlagenen Wege am französischen Politik zu einer Instandset zung der wirtschaftichen Leistungsfähigkeiten oder zung der wirtschaftichen Welstriedens in kommen Zuei Massnahmen des Weltriedens an allen Dingen Zwei Massnahmen scheinen ihm vor allen Dinge pation, die andere die Schadenersatzforderung der Entente an Deutschland (wobei er aber erst an da Minimum des Versailler Vertrages von 100 Milliar den áenktl) Die Okkupation hat Noyes als Mitglied der Rheinland-Kommission mit eigenen Augen in ihren Einrichtungen und in ihren Wirkungen kennenlernen können. Zu dem französischen Weissbuch, das über das Rheinlandablsommen erschienen is gehört ein Brief von ihm an Wilson, in dem or die Grausamkeit, politische - Unzweckmässigkeit und Unhaltbarkeit der Besetzaug darlegt und Vorschlăge zu ihrer Umgestaltung and Milderung macht. In diesem Buch geht or mit seinem Urteil noch viel weiter. Die Besetzang ist für ihn auf die Länge der Zeit eine vollkommen unerträgliche Massnabme des iranzösisohen Militarismus--ebenso unerträglich wie die ganze franzősische Rheinlandpolitik. Die Versuche der Loslösung der Pfalz und der Rheinprovinz kennzeichnet or als den abstossenden Wettbewerb

## Ostmesse Königsberg



## 13. bis 18. März 1921

Grösster Handelsmarkt des Ostens
uber 1000 Aussteller folgender Industriezweige:

Textilwaren und verwandte Erzeugnisse! Leder, Schuho: und Lederwaren $\mid$ Musik-Instrumente | Hauswirtschafisgegenstände | Kleineisen, Stahl u. Metallwaren,

Glas, Porzellan und Keramik | Nahrungs-
a. Genussmittel | Tabak-Erzeugnisse,

Technik u. Bauwesen Möbel
und Innenausstattung



# Bedeutende Einreise-Erleichterungen! 

 Das Passvisum auf Mark 30 (statt Mãrk 300) ermässigt Alle Vergünstigungen nur für Inhaber des messamtlichen AusweisesDie Vorteile fuer die Hessbesucher sind folgende:

1. Zur Erlangung des deutschen Visums dient der messamtliche Auswels
2. Das parsobnliche Erscheinen aut dem Konsulat ist nicht nötig. Es genuigt diẹ Einsendung der efior derlichien Papiere unter Beifllyung des messamtlichen Ausweises und der ermässigten Gebühr vorn
M. 30 für das Visum.
3. Bei Beteiligung an gemeinsamer Fahrt der Messbesucher unter Fuehrung des amtlichen Vertreters der der Ostmesse fallen die Passgebuehren vollig fort, Wer daran teiluehmen will, melde slch sofort an

Anmeldungen sind zu richten an das Messamt Königsberg Pr.
zweler ehrgeiziger, franzősischer Generäle (Gerard/Milliarden-Fordernng des Versailler Vertrages erklărt und Mangin) auf dieser Linie, und or verurteilt sie er für unverntinftig, wenn ihr Sinn uberhaupt noch ebenso schart, wie er die Haltang der deutschen Zahlung und nicht Bankerott sei. Ebenso unertraglich Bevölkerung zu ihrer Abwehr anerkennend hervor-- ersoheint inm die Ungewissheit über die Endsumme, hebt und den elenden Vaterlandsverrat von Hercn Dorten als solchen beurteilt. Er hált es tiir selbstverstăndlich, dass eine Fortdauer der Besetzung eine dauernde Beunruhigung, ja unmittelbare Kriegsge fahr für Earopa bedeutet, genau so wie die Polenpolitik der Franzosen den anderen Herd darstellt, an dem sich der Brand immer wieder entzinden an denn.

Bei schärfster Vercrteilung des tranzösischen Militarismus orkennt er gleiohwohl an, dass Frankreioh in oiner so verzweifelten finanziellon Lage ist, dass sich aus thr vorzwelfelte Massuahmen nach aussen hin erklăren. Dlese Massnahmen, insbesondee das französiche Reparationsprogramm, erschienen icmilals ein schwertes Hemmnis für die Wiederherstellung dea europăischen Wirtschatislebens. Die 100-

Es kann noch seiner Meinung nieht erwartet werden, dass der deutsche Unternehmer wieder otwas wagt, dass der deutsche Arbhiter arbeitet, daß der deutsehe Kaufmann sich um neue Kundschaft bemüht, wenn Kaufmann sich um neue Kundsohaft bemulht, wen
sohliesslich der gesamte Erkag der deutschen Ar sohliesslich der gesamte Erkag der deutschen Ar
beit vom Sieger beliebig konfisziert werden kann beit vom Sieger beliebig konfisziert werden kann.
Es wird auch niemana untar diesen
Bedingungen Es wird auch niemana untor diesen Bedingungen
mit Deutsohland Geschäte grosseren Stils machen, mit Deutsohland Geschätte grösseren Stils maden
Kredite gewâhren oder Vertrage sohliessen konnen. Kredite gewahren oder Vertrage sohilessen kalser
Noyes zitiert als Beweis dafur Urteils amerikanischer Geschätsleate, die von dieser Absiaht angesiohts der Sachlage zurüokgekommen sind.
"Die Nation ${ }^{\text {, }}$ die die erston Stilioke dos Buchos verbiffentlichte, erschion am 19, Januar. Hätte Noyes die Bedingungen gełannt, die uns jetzt auferlegt sind,
so würde or sein $\mathbb{V}$,tell in teinem Punkto $x a$ fadarn

Tgebabt haben. Denn es tommt schliesslich in den wirtschaftlichen Wirkuogen genau auf dasselbe heraus ob uns Bedingungen auferlegt sind, die zu erfüllen ausserhalb aller Möglichkeiten liegen, ober ob gesetzt sind. In feiden Fälen ist dir zu Jahr aus gesetzt sind. In beiden Failen ist die vollkommenn Unsicherheit der wirtschaftlichen Lage Deatschland die gleiche, Im zweiten Fall kommt zur Unsicherheit ooch die Gewissheit des Allerschlimmsten, also ein egatives Vorzeichen mehr.
Noyes ist der Ueberzeugung, dass dieselben Gründe, die Amerika einst veranlasst haben, in die arropäischen Ereignisse elnzugreifen, auch heate noch eine Politik der Mitverantwortlichkeit forderv Die Befriedigung Europas arscheint ihm also eine weltpolitisehe Notwendiksit, fur die sich Amerika in eigenen Interesse und im Interesse der Menschheit einsetzen muss. Aus dieser Einsicht kommt der Vor schlag, Amerika solle die französische Schuld kassie ren und dadarch Frankreich so weit entlasten, das os zu einer Politik der Verzweiflung weniger Anlas habe. Amerika solle aber auch die moralische Maoht die es als Glänbiger Frankreichs besitze. dazu an wenden, um sine vernünftige Regelung der enropăischen Fragen zu erreichen, Die Konsequenz einer solchen Einflassnahme wäre natürlich anch die Be teillguug der Vereinigten Staaton am Völkerbund und die Mitarbeit an einer Gestaltung des Völker bundes, die ihn seiner Aufgabe erst wahrhaftig ge macht hat. Noyes sieht diese Aufgabe dariu, die Welt aus den mittelalterlichen Methoden der Gewaltpolitik in eine nene Epoche hinüberzafübren.

Als Urteil eines klugen, objektiven und zugleich verantwortungsbewussten Mannes muss uns Deutschen das Buch des ehemaligen amerikanischen Rornitzender (emmissars (Noyes war ubrigens auch sein. Ob es eine praktische Bedeutung für uns gesein. Ob es eine praktische Bedeutung für uns ge-
winnen wird, hängt von zwei Fragen ab: erstens, ob es nicht zu spait kommt, nachdem die Entente ihr Siegel unter die Bedingingen vom 30. Janaar geSege unter die Bedingungen vom 30 . Jannar ge-
setzt hat, und zweitens, wieweit die politische Meisetzt. hat, und zweitens, wieweit die politische Mei
nung der Vereinigten nung der Vereinigten
oder durch ihn za gewlanen sein wird:

## G E S ETZ

über das Staatsversicherungs-Amt. Allgemeine Bestimmungen

## (Forsetzung).

§8. Die Versickerungs-Verträge, welche das Staatsversicherungsamt abschliesst, gleich wie ande re Versicherungs-Schriftstücke, Dokumente und Kor respondenzen sind von der
stigen Staatssteuern befreit.
§ 9. Versichertes Eigentum kann von Kreditinstituten des Staates der Allgemeinheit oder privaten Personen gernäss den Bestimmungen dieses Geset zes beliehen werden
§ 10. Für alle von dem Staatsversicherangsamt abeschlossenen Versicherungen haftet der Sta abgeschlossenen meinem ganzen Vermögen.
§ 11. Den Ort für die Prämienzablungen und die Art der Entschädigung für Verluste setzt der
Minister für, Finanzen, Handel und Gewerbe fest.

## Ein Spaziergang in der <br> Umgebung von Kowno.

(Ein Aufsatz von unseren Kleinen)
Von befreundeter Seite erhalten wir nachste. henden Aufsatz zugestellt, den wir unseren Lesern nicht vorenthaten mochten. Wir geben Sen genauen Wortlaut mit atlen
wieder und bitten unsere Leser, ihn richtig zu bewieder und bitten unsere Leser, Feder eines unserer
urtilen: er stammt aus der urteilen: er stammt aus der
juengsten Schulmuedchen. Nur die Namen der bejuengsten Schulmuedchen. Nur aie Nomen ber oeifi
teiligten Personen haben wir ans leicht begreifi chen Gruenden ausgelassen.
(D. Red).

Es ist noch dunkel, ich werde geweckt und es heisst schnell aufstehen damit ich den verabredeten Spaziergang mit meiner Klasse and unserem Lehrer nicht verspaite. Es ist halb acht, ich gehe vom Hause wech und schlage den Weg zum Bahnhof ein, wo mich meine überigen Kammeraden schon erwarten. Als ich auf den Bahnhof kam, da waren schon alle versammelt nur unser warten. Er kam und liess uns wir mussten aut harseten und marscherten die Schosse entlang bis zum Berge. Holla, auf den Berg, der war fasst ganz an den Seiten mit Eis bedeckt. Wer, nicht auf ren den Berg hinauf klattern. Kaum waren wir auf dem Berge da war schon die Sonne fasst aus dem Horizont ganz heraus, trotzdem war sie noch blutHorizont gapz heraus, trotzdem war sie heller. Nachber gingen wir den Weg ganz langsam weiter, da meino uner lant werden wir extrieren. Dann kamen wir
§ 12. Die Hơhe der Versicherungsprämien wird on dem Versicherangsamt derart bemessen werden, dass es möglich ist aus den Versicherungspramien andie Versicherungsnehmer die auf Grund der lersiche angspolice zu zahlende Versicherungssamme sowie Ale Ausgaben und Kosten der Versicherung erwaltung zu decken, die dem Stammkapital zur Ergänzang und Auffullung wieder zazufurn

## Zur Bekämpfung ded Cholera

Das Gesundheitsamt erlässt an die Bevölkerung in Flugblatt, in welchem es beherzigenswerte Regeln für die Bekämpfung der Cholera gibt, indem e dabei von dem Grundsatz ausgeht, dass diese Krank eit am sichersten dadurch bekampft werden kann dass man ibrer weiteren Verbreitung entgegenarbe tet. Wir geben hier die Verhaltungsmassirgal gebie
der, die der Verbreitung der Seuche Einhalt en sollen.

1) Trink kein ungekochtes Wasser, keine unge sochte Milch oder andere mit rohem Wasser herge stellte Getränke;
2) Spüle Ess- und Trinkgeschirr nioht mit un ekochtem Wasser,
3) Geniesse keine ungekochten Früchte, Beeren und Gemüse und auch nichts, was verdorben, ver stanbt oder verschmutzt ist;
4) Vor jeder Mahlzeit und nach Bedienang eines Kranken wasche die Hände mit Seife;
5) Halte alle Speisen gegen Fliegen und Staub geschützt;
6) Halte Körper, Kleider and Wäsche satiber,
7) Halte die Häuser, Höfe und Aborte sauber und streue des öfteren Kalk;
8) Gehe nicht in Hänser, in denen Cholerakran e sind oder unlängst welche gewesen sind;
9) Bestreue die Auswürfe von Cholerakranken Kot, Urin, Erbrochenes) mit Kalk oder Karbol und vergrabe es nach zwei Stunden. Die Wäsche koche in Seifenlauge ans;
10) Wenn sich Darchfall einstellt, wende dich ofort an den Arzt
11) Unterlasse bei Todesfallen die Totenfeierlichkeiten, sondern schaffe den Leichnam solort nach dem Friedhof.

## § 13. Der Prämientarif kann, wenn sich die No

 vendigkeit dazu herausstellt, einer Prüfung unterzo gen und abgeăndert werden. Der neue Prämienta rif erlangt mit Beginn des neuen Jabres Gültigkeit.§ 14. Soliten in einem Jahre die Ausgaben grösser sein als die Einnahmen, so
dem Stammkapital zu decken.
§ 15. Das litauische Staatsversicherungsamt wird von dem Versicherungs-Sachwalter (Apdraudimo Valdytojas) verwaltet, welcher 1) die Geschäfte des Amtes führt, die Richtigkeit ihrer Erledigung und die Aufbewahrung der Gelder prüft, welche der Verwaltung des Amtes anvertraut sind; 2) sich mündlich und schriftlich mit allen Versicherungsangele genheiten vertraut macbt; 3) dio Versicherungs-Verräge ausfertigt und ausgibt; 4) die gemäss den Versichernngs-Verträgen zu zahlenden Beträge auszahlt; 5) die jäbrlichen Abrechnungen aufstellt und
zum Abhang des Berges, wo die Memel fliesst, da blieben wir pahr Minuten, und am anderenUfer haben wir uns den schönen Tannenwald angesehen ond hinten ganz weit am Horizont die Felder und und hinten ganz weit am Horizont die Felder und kieinen Häuserchen, Dann gingen wir weiter und
kamen ins Mizkewitsch-Tahl zum kleinen Tunell wo kamen ins Nizkewitsch-Tah zum kilinen Tunell der Girstupis curch fiesst. Naturlich, ritz muss ${ }^{\circ}$ ja mmer prob or auf im Wasser, wollte sich ans Eis halten, aber es war m Wasser, wollte sich ans Eis halten, aber es brach mmer noch weiter and er zappelte herum, aber endcom kroch er heraus. Dann gingen wir weiter und sameliten Holz und machten ein Feuer an. Die Mäd Die Jungen machten unterdessen mit dem Lehrer Die Jungen machten unterdessen mit dem Lehrer
eine Zapfenschlacht. Als die Schlacht zu ende war eine Zaptenschlacht. Als die Scblacht zu ende war, da mussten wir wieder antreten und gingen die Wil komirschosse zur Stadt hinein. Als wir auf dcm Ber ge waren, da haben wir gesehen das aus allen Schornsteinen der Rauch emporsteigt und das war die Mittag kochende Stadt Kowno. Jeder ging nach
Hause Mittag essen. Und als ich nach Hause ging da habe ich bemerkt, dass dieser Spazer fause ging, da Löcher in den Handschuhen und etn toch in dre Stifelsole gekostet hatte.

- Eduard, rief die Mutteraus, entsetzt ,wo hastDu die schrecklichen Worte her?
- Oh-, die rebraucht Goathe auch !
- Dann spiel gefälligst mit einem anderen Jungen, der Goethe ist kein Umgang für Dich!
- Mein Vater verhant mich nicht mehr.
- Bist Du jetzt so artig?
- Incht. schleaht.
periodisch uber den Gang der versicherange. O, schäfte Bericht erstattet, dem Versicherungsgeschat versicherungsanstaltabon anordnet; ${ }^{7}$ alle prig und kontrolliert and 8) ance Litauen beanfsichtigt andes amtes erledigt.
die anderen Geschäfte der sind anterstellt
§ 16. Dem Sachwalter sind anterstellt: Stellvertreter, die Abungommissionen und alle übri. Agenten, den.
gen Beamten.

Zusatz. Organen der Selbstverwaitang Beamten des litauischen Staatsversich rungsamtes kann aus Mitteln des Amp für die Tätigkeit auf dem Gebiete Versicherung eine entsprechende Entschas. digung gewährt werden, die von dero Migung ger für Finanzen, Handel and werbe festgesetzt wird.
(Fortsetzung folgt).

## Aus dem Parteileben.

Wie zu erwarten war, hat der Kreisausschase Kowno-Stadt in seiner Sitznng vom 4. d. Mts. da Wirballer Beschlüsse vom 5. Januar anerkannt, iondem er beschlossen bat, den jetzigen Vorl. ZA. bô stehen zu lassen. Allardings hat aer KA. dez stehen zu lassen. Alens die zuzukooptierenden $\mathrm{M}_{1 / 2}$. Wansch gear blieder nicht bloss beratende sondern beschliesseode glieder nicht blos haben sollen. Aber dieser Puokt ist ${ }^{0} 0$ Stimme habentergeordneter Bedeutung. Damit ist die Einip. ke ant in der Partei wiederhergestellt, und von dis sem Gesichtspunkte aus der Beschluss des Kd Kowno auis freadigste zu begrüssen.

Unser Seimabgeordneter ist am Montag Abend von seiner Reise nach Mariampol zurückgekehr, and hat von dort durchaus erfolgversprechende Eis drücke mitgebracht. Die Ausbreitung der Parte auch im Mariampoler Kreise verspricht schneli? Fortschritte zu machen, siud, Partei-Bezirke ios Le ten wunsche geatsert mienser organisatorischen Arbet ben zu rufen. Mit dieser organisatorischen Arbe wird sich der Vorl. ZA. in der nächsten Zeit a beschäftigen haben. In Mariampol selbst sind üb 30 nene Mitglieder der Partei beigetreten, darunte auch Herr und Frau Pudimat. Letzteres ist gar: besonders freudig zu begrüssen, da (fälschlicherwe se) Redereien gingen, dass die Familie Pudimat sid unseren Bestrebungen gegenüber ablehnend verhalte Ganz das Gegenteil ist der Fall. Frl. Amanda Pudimat ist Vorsitzende des ,Deutschen Vereins ${ }^{6}$ ia Me riampol, der allerdings an sich in keinem Zusarr menhange mit unserem Parteiverein steht; Aber is allen Fragen, die das Deutschtam betreffen, gett von diesem Vereine nachdrückliche Unterstützu0g aus. Unser Seimabgeordneter ist von der Famili Pudimat in herzlich-liebenswurdiger Weise auge nommen worden, und hat dort die Mariampola Tage als Gast zugebracht,

In einer Versammlung von über 50 Deutsches aus der Umgegend von Mariampol, und in einer si凶 daran anschliessenden zweiten Versammlung vos ebenfalls über 50 Deutschen aus der Stadt Mariar pol sprach der Seimabgeordnets über Ziele und weck der Partei und uber Nachteile und Vorteld der ebenso wins. Herr Pastor Eichereiver zweiten Versammlung beiwohnte, ergriff ebenfals das Wort und sprach sich dahin aus, dass er jedes Wort unseres Sprach sich dahin aus, dass er jede

Im Anschlusse an diese Versammlungen fan dann noch eine besondere Versammlung derjeniges Eltern statt, welche Kinder auf der Mariampole Kinder) Die Vern Volksschule haben. (51 Eltern, Kinder) Die Versammlang beschloss einstimmig die erforderlichen Schritte durch ein ausgewählié Komitee ergreifen zu lassen, damit die deutsch Unterrichtssprache in der Schule eingeführt werd Das Komitee besteht aus den Herren A. Schits R. May u. A. Schelwat. Den Vorsitz in den Ver Manmungen führte der Vorsitzende des KA., HE Manumeit, als Protokollfährerin tungier Oge.9.2.21

## Aus dem Vereinsleben

Der Frauenbund des Deutschen Vereins Kowno versammelt seine Mitglieder am Monts
den 14. d. Mts. abends 6 Utr. Vmeinshaus den 14. d. Mts. abends 6 Urr. im Vereinshaus E stučio gtv. 4, Eingang durch die Redaktion "Litauischen Rundschau". Frauen deatscher Zurj gebeten, sich 70 dieser Sitzung recht zahlreich zufinden.

## Briefkasten

Ein Abonuent. lhr Eingesandt ist für die Veröfienticed ungeeignet. Positive Mitatrbit, kein fruch die Vero
Und furt Ihre Eres

## Gegen đen Kommünismus.

SARATOW, 8. $2-$
Die finnische Polizei hat eine umfangreiche kom munistische Organisation aufgedeckt. In Nord-Kare lien warde eine Menge Gewehre und Literatur aufgefunden. Viele Agitatoren wurden verhaftet.

## Der griechisch - türkische Krieg. <br> ROM, 8.2.

Nach Meldangen wird von griechischer Seite bine neue Offensive mit über 70.000 Mann organisiert. Die Türken treffen grosse Vorbereitungen, um der griechischen Armee Widerstand leisten zu können, Nach Informationen ans dem Kemalistenlager beabsichtigen die Türken, wenn die griechischen Truppen bei der bevorstehenden Offensive Erfolge erringen sollten, sich in das Innere zurückzuziehen um weiteren Widerstand zu organisieren.

LONDON, 8. 2.

- Morning Post* aus Konstantinopel; die kemafistlische Regierung habe unter dem Druck von Moskan von ihrem Vorhaben, Delegierte zur Londoner Konferenz za entsenden, abgesehen.


## Amerika vermindert sein Heer.

WASCHINGTON, 8. 2.
Dem Beispiele đes Repräsentantenhauses folgend mahm der Senat zum zweiten Male gegen das Veto Wilsons eine Entschliessung an, in der die Herabsetzung des Heeres auf 175.000 Mann gefordert wird.

## Zeligowsky ,demobilisiert".

KOWNO, 10. 2. (Elta)
Obgleich die Kontrollkommission des Völkerbundes mitteilte, dass Zeligowski seine Trappen de mobilisiert, beweisen Dokumente der Zeligowskischen Regierang im Gegenteil, dass Zeligowskinoch immer fweiter mobilisiert. Eines dieser Dokumente geben Ir hier wörtlich wieder:
Bekanntmachung

Es wird bekannt gemacht, dass am 31. Januar 1921, um 12 Uhr mittags, das Eigentum des Matthäus Zibulski aus Malkowtschisna im Bezirk Melagenai, welches wegen Nichtgestellung seines Sohnes zum Heere beschlagnahmt worden ist, öffentlich versteigert werden wird. Zur Versteigerung gelangen: eine
 Schwein zu 3000 Mark, 3 Kissen für 6000 Mark,
Hafeisen für 100 Mark, ein Geschirr ohne Stränge nnd 20 Pfund Leinengarn. Interessenten können diese Sachen am Tage der Versteigerung besichtigen. gez. Cywunczyk-Cywinski, Vorsteher des 2. Bezirks. Amtssiegal. Melaginat, den 24. Januar 1921.

Vaterlandstreue Litauer-Lettische Bemühungen um Illuxt.

KOWNO 12, Februar.
Wie wir aus gut unterrichteter Quelle erfahren, Ist die Stimmung der Berölkerung in den Gebieten, über deren Zugehörigkeit zu Litauen oder Lettlan gegenwärtig Verhandlungen geführt werden, für Litauen durchaus günstig. Alle bishør verbreiteten Nachrichten über Lösungsbestrebungen von Litauen entbehren jeder Grundlags und sind als tendenziös aufzufassen, Die Bevölkerung hat nicht unterlassen, ihren Willen, dem litauischen Staate anzugehören, laut und unzweideutig zu bekunden. Uns liegen die Protokolle einiger Versammlungen vor, in denen die Bevölkerung ihren unerschütterlichen Wier, taven zu verbleiben, bekundet. Eins dieser Protokolie ist unterzeichnet von den Bevollmächtigten der Kill Uiki
se Ulitschele, Schapeli, Swabischki, Tilwiki, Uzia schili. Krekneni und Samani, wahrend es sich in einem anderen Protokoll um den Kreis Illuxt handelt. In diesem Protokoll ist folgende Stelle beson ders interresant: "Das litauische Heer hat uns von den Bolschewisten befreit, heisst es da, "die litan ische Regieruug hat uns Tausende von Pud Getreide gegeben, Litauen hat für uns gesorgt wie für seine gegeben, Litauen her Kinder; nicht allein wir Litauer, sondern auch die Polen, Weissrussen und Russen werden niemals unsere gegenwärtige Regierung vergessen. Es lebe der sere gegenwartige Regiera litbe Litauen!"

Wie wir weiter hören, machen die Letten alle Anstrengungen, um die Bevölkerung des stland zu ge Grenzgebietes fur den Anschluss an winnen. Der letusche in der der Beölkerung verlaite eine Rede, in der er der Beve drei Jahre sprach, die lettische Regierung werde dre Verbeslang keine Abgaben erheben, wer, Pforde, Vieh, Maserung der Landwirtschat sorgen, Pellen; und die letsehinen und Saat zur verhaten was sio verspreche, tische Regierung werde hegierung das nicht tue. Es während die litauische Regierung das aist an Letten wurden Kleider verteil, gesinnte Andersstämmige und Lettland freun Und noch eins versprach man ihgegeben wurden. Und nour 3 Jahre den Gebrauch nen: man würde innen bei allen lettischen Behörden, der russischen Sprache bei alien eten, gestatten. Trotzgleichberechtigt mit der leihser Sache nicht sehr siden scheinen the sie beginnen schon jetzt, noch
ehe die Sohlichtangskommission ihre Entscheidung gefallt hat, sich in dem strittigen Gebiet häuslich einzurichten. Sie beginnen mit der Ausbesserung von Telegraphenstation einzurichten. Selbst den Vorsteher dieser Station haben sie schon ernannt

## Der Oberschlesische Abstimmungstermin <br> WARSCHAU 10. 2. (Elta)

Nach einer Meldang der ",Rzeczpospolita" ist der Zeitpunkt für die Abstimmung in Oberschlesien für die eingesessene Bevölkerung auf den 20. März,
für die ausserhalb Oberschlesiens lebendar. Oberschlesier auf den 3. April angesetzt worden.

## Rüstungen für die ,Abrüstung".

LONDON, 11. 2. (Elta).
Nach einer Reatermeldung verlangte die Matine kommission des Senats, dass die amerikanische See und Lufftlotte die stärkste Macht der Welt werde da nur eine starke Seemacht Leben und Handel des Volkes vor den Nachbarn schützen könne, deren Ziele den amerikanischen Interessen entgegen seir könnten. Die Kommission wird dafür bemüht sein, die Riistungen einzustellen, in keinem Falle aber eine Demobilisierung zulassen, bevor nicht allgemein abgeriistet werde.
Die deutschen Vertreter für London.
BERLIN, 11. 2. (Elta)
Als Vertreter Deatschlands werden an der Lon doner Konferenz der Minister des Ausseren, Dr Simons, und der Finanzminister Wirth teilnehmen.

## Polen verlangt die Etwafinung Ostpreussens.

BERLIN, 11. 2. (Elta).
In einer Note an den Obersten Rat verlangt die polnische Regierung die Entwaffaung der ostpreussi schen Freiwilligen-Formationen und die Sichérung der preussischen Grenze mit Litauen.

Noch kein Resultat in den lett.-russ.
Verkehrs.Verhandlungen.
RIGA, 10. 2. (Elta).
Nach einer Meldnng dor "Leta" hat die Kom mission, welche über die Aufnahme des lettisch-rus sischen Eisenbahnverkehrs verhandelte, ibre Arbe ten beendet. Das Abkommen wurde jedoch noch nicht unterschrieben, weil die russischen Delegie Fra gen des Handels und der Rückführung des im Krie ge verschleppten Eigentums getroffen haben. Diese Frage soll entschieden werden, sobald der Vertreter der Sowjetregierung, der sich -zu den russisch-englischen Verhandlungen nach England begibt, auf seiner Reise dorthin Lettland passieren wird.

## Der Kampf gegen die ansteckenden

 Krankheiten.RIGA, 10. 2. (Elta).
Nach einer Meldung der "Leta" brachte das ettische Kabinett im Seim einen Gesetzentwurf ein welcher die Schafiung eines Gesundheitsamtes betrifft. Die Aufgabe dieses Gesundheitsamtes so hauptsächtlich darin bestehed, die Einschleppung an
steckender Krankheiten aus Russland zu verhindern

## Kleine Meldungen.

BERLIN, 9.2.
Nach einer Meldang des Berliner, Elta"-Büros bestimmt stimmung hierza-ansgesprochen.

NAUEN, 9. 2. (Elta)
Nach einer Nanener Radiomeldung aus Warschau hat die polnische Delegation in Paris bel der Festsetisch Absommen über Dauzig in der Frage des Transit verkehrs durch den Korridor für Polen das Rech gefordert, Personen, welche sich auf polnischem Gebiet in politischer Hinsioht Vergehen zu schalden kommen liessen, im Korridor festnehmen zu können WARSCHAU, 9. 2. (Elta).
Nach einer Warschauer Radiomeldung ans Riga warde der Kurier der russischen Vertretung in Riga meachlings ermordet.

KOWNO, 8. 2. (Eita).
Wie das Departement für das Rückwanderer und Kriegsgefangenen-Wesen mitteilt, werdon am 9. Februar 160 litauische Rückwanderer aus Russland ointreffen.

PARIS, 7. 2.

Hiermit mache ich bekannt, dass ich meine Verlobung mit Fräulein Olga Schukowski aus gewissen Griunden aufgehoben .habe

EDMUND POSCHAKARNIS.
Schanzi, den 11. Februar 1921.
Milner im Laufe dieser Woche sein Kolonialamt ver lassen und durch Walter Churchill ersezst werden.

BERLIN, 8. 2.
Das preusische Staatsministerium bat beschlos sen, den neuen Landtag am 10. 3. einznberufen. Man hofft, dass die Regierungsbildung unter diesem Um ständen noch vor Ostern erfolgt.

## RIGA, 10. 2. (Elta).

Nach einem Bericht unseres Sonderkorrespondenten fand in Riga zwischen dem Vertreter Polens in Lettland, Professor Kamenetzki und dem Vertreter der polnischen Eisenbahnen Geischtor einerseits und dem lettischen Verkehrsminister anderseits eine Unterredung wegen der Aufnahme des Eisenbahn viterredung wegen der Aunahme des aiben Düna burg und über den Transport von Kohlen statt

## Mandelsteil.

## Der Ausbau der Danziger Börse.

Die Danziger Börse, die bisher lediglich dem Gatreide-, Holz-, Zucker- und Fruchtmarkt diente wird jetzt nach einem Beschlusse der Danziger Handelskammer auf Kolonialwaren, Lebens- and Genussmittel, Heringe, Spinnstoffe, Textilwaren, Baumaerialien, Mineralprodukte, Ehemikalien, Spedition und Versicherungen ausgedehnt. Um die Innehaltung der Börsenstunden zu erzwingen, ist ein Börsensper geld eingefübrt worden.

## Polnisch-österreichischer

## Kompensationsvertrag.

Die Vertreter der polnischen Regierungeinerseits nd die Vertreter Oesterreichs andererseits haben inen Kompensationsvertrag zum Austausch von Waten zwischen Polen und Oesterreich unterschrieben. Der Vertrag wurde für 6 Monate abgeschlossen Während dieser Zeit hat Polen das Recht, aus Oesterreich 35 Lokomotiven, Sprengstoffe für die Bedürfnisse des Bergbaus und eine gewisse Menge Eisen, Stahl, Werkzeuge usw. auszuführen. Ausserdem solen die Industuriewerke in Oesterreich 500 ponische okomotiven wiederherstellen. Die Austauscharike on Seiten Polens werden Naphtha, Kohle und Eier Hand Die Austauschgeschaite werden von priatex Ragierung wird nur die Ausfïhrung des Vertrages Regierung wird
kontrolieren.l

## Russlands Aussenhandel in Holz

Ueber den auswärtigen Handel Sowjetrusslands veröffentlicht die "Jswestija" folgenden Bericht: Im März 1920 wurde vom Kommissariat für auswär tigen Handel die Exportverwaltang ins Leben gerrfen. Auf Grund ihrer Ermittlungen stellte sie eine Liste der fuir die Ausfuhr geeigneten Rohstofle and Waren fest: „Von Holz und Holzprodukten wurden folgende Mengen angegeben: Gesagtes Holz 200000 Standard, Fournierplatten 7500 Quadratmeter. Fass danben 1000000 Stück, Holz für Zündhölzchen 15000 Fässer, Harz 250000 Pud, Teer 100000 Pud, Terpentin 4000 Pad.
Schwedische Gesellschaft für den Handel mit Russland.
In Schweden hat sich ein Konsortium gebildet das speziell den Handel mit Sowjetrussland betrieben will und uber ein Kapital von ca. Kr. 200 Mill. verfügt. An der Spitze des Konsortiums steht die bokannte Stockholmer Firma Baltic. Aktiebolaget, die seit 1918 das bolschewistische Rassland mit verschiedonen Waren beliefert hat. An dieser Gesellschaft soll nach den Informationen des genannten russischen Biattes hauptsächlich deutsches Kapitai beteiligt seiu.

| Berliner Börse vom |  |  |  | 11. Februar. |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  |  |  |  | Geld. 229.25 | brief 229.75 |
| New-York. 1 | 1 Dollar |  | " | 58.69 | 58.88 |
| Amsterdam 1 | 1 Gulden |  | " | 20.25 | 20.29 |
| Stockholm. 1 | 1 Krone | (schwed. | " | 13.13 | 13.16 |
| Kopenhagen |  | (ddn.) | " | 11.08 | 11.11 |
| Zürich. . 1 | 1 Franc |  | " | 9.56 | 9.58 ) |
| Paris . . 1 | 1 | (franz.) | ", | 4.27 | 4.29 |
| Brissel . 1 | 1. |  |  |  |  |
| Rom. . . 1 | 1 Lire |  | " | 2.18 | 2.14 |
| Helsingfors 1 | 1 Mark |  | " | 1.92 | 1.98 |
| Warschau. 1 | 1 " | (polin) | " | 0.0725-35 | 0.0727 . |

## VERKAUF von TABAK durch ÖFFENTLICHE VERSTEIGERUNG <br> In den Commercial Sales Rooms, Mincing Lane, London, Ende Februar oder Anfang März 1921 <br> werden circa 900 Tons Südrussischenn Ta- <br> baks (verschiedene Kalitäten) meistbietlich wie oben, in für die käufer geeigneten Partien, für Rechnung, den es angeht, verkauft werden. Verlangen Sie Details, Kataloge und genauen Verkaufstermin von:

ARTUR BRANWEL \& Co.Ltd.,
$43 / 45$ great Tower Street.
38
LONDON E.C. 3, England.

KOSTENLOS Tirr Kanilonto Fabrikanten, Hand werker, Gose ellschatiten,
Hnslltatle, Vereline, Guts
HerIns Lutatie, Verelne, Gutsror
waltangen, Behorden. Waltnnge n , Behorden.
Einzelue Nummern für Einzelue Nummern fur
1 Mark in allen Buchhandlun1 Mark in allen Buchhandlun-
gen $\angle u$ haben OSTEUROPAISCHE WIRTSCHAFTS ZEITUNG. Export,-Industrio and Han-dels-Zoitung Zentralorgan zur Forderung dor
zilehungen zwishalishe Deatschland and Osten-

$$
\begin{aligned}
& \text { ropa } \\
& 2 \text { Jahrgan }
\end{aligned}
$$

$\qquad$
Schriftleitung;
Herbert Prindu
Dr. Herbert Prindull A.-G. Filr Druck und Voring
Fritz Würtz, BerlinS 14 rritz Wurtz, BerlinS
(Postkarte genügt) Dr. Woldemar von Bers Syphilis, Urolagie u. Dermatologie. Sprechstunden Kowno, Vytauto prosp. 21.

AUKTION!

In nächster Zeit erscheint das
Offizielle Telef. Buch
= für ganz Litauen =
Reklame-Annoncen hierfür,
die durch den Chef des Lit. Telefon-
Netzes genehmigt sein müssen, nehmen entgegen

## A. Altschuler

$\qquad$ u. M. Gurwitsch

KOWNO, Nemuno-Kranto g-ve 31. bei Keidanski.

## Ost-Export

Organ für den Warenaustausch zwischen Deutscland u. Osteuropa.
Verbreitungsgebiet: Finnland, Lettland, Litauen, Estland, Danzig, Memel, Polen, Tschechoslowakei, Osterreich, Ungarn, Rumänien, Bulgarion, Jugoslavien. Abonnementspreis Mk: 3-vierteljärlich.
BERLIN, W. 57 Bülowstr. 66.
Vertretung fuer Litauen "Litauische Rundschau" Kowno, 88 Keistučio g-vè 4.

## EINE REICHSDEUTSCHE

Die das Kochen gut versteht wird gesucht für eine Stelle in Berlin. Meldungen: Neuestr. Nr. 4. W. 4. b/Herrn. W. Braude 62

Telef. Nr. 75.
Neue Meteor-Schreibmaschinen
in allen Sprachen, sofort und preiswert lieferbar.
Generalvertreter: OTTO GUNZEL u. Co.
-

Am Diènstag, den 15. Februar, mittags 1 Uhr, werden wir im hiesigen Börsensaale, für Rech-
nung, wen es angeht,
ca. 16.500 kg Java Sohlleder in halben Hänten, ohne Kopf und ohne Klauen, 3-5 mm stark, lagernd transito in Danzig, öffentlich meistbietend zur sofortigen Abnahme gegen Barzahlung versteigern. Besichtigung der Partie 3 Stunden vorher im Speicher der Firma Ferdinand Prowe, G.m. b. H., Danzig-Neufahrwasser, Hafenstr. 36. Probehälften liegen im Versteigerungslokal aus. Hugo Kün, Wilhelm Messling
Vereidigte Auktionatoren an der Danziger Börse.

Gerste Malz für Brauereien Malztrank $46 \%$
Melásse- und Getreide Spiritus $95 \%$
Sulsse kondensierte Milch
Weisser Syrup
Reis und Bruchreis
Reiner raffin. Schmalz und Rinderfett
Gesalzene Schweinsrücken
Jacht- Plock- und alle andere Wurstund Fleischwaren

Oleostearin
Sonstige Lebensmittel

Zu hentigen Tlefpanktpreisen offeriert

## BUYS'

Import- \& Export Trading Corp.
Rotterdam-Leuvehaven 74 HOLLAND
!! SCHERZARTIKEL !!
Mustersendung von M. 100-zin gegen Vorauszahlung.
s6Luise Langer, Chemitz Sa. 11, Matthesstr. 40

Tabak u. Zigaretten O. ISSERLIS

Tabak: „Salonas" $1 / \mathrm{s}$ Pfd. . . . . 20.-Mark Tabake "Salonas" ${ }^{1 / 8}$ Pfd. . . . . ${ }^{20 .- \text { Marrana" }}$ - "Smirna" " " $\quad .$. Basma" $^{12}$. Cigaretten ohne Mundstack Rekordos" ${ }_{35}{ }_{3}$ PL
 ".

Suche far mein Gut in Litauen einen

## -INSPEKTOR

aus d. Memel-Gebiete, weicher die lit. Sprache beherrscht u. eine Kaution stellen kann, Offerten unter "Inspektor" an d. Red. dieses Blatten 66a

Drogen, Parfümerien u. sämtl. photograph. Artikel, Provisor A. Burstein.
Kowno, Gedymino g-ve 23. Telef. 77. vis-a-vis d. Kathedrale
Wärmflaschen "Termos" für Kaffee, Tee u. s. w.
Parfumerien erster franz. Firmen. Echte Rasierklingen „GILETTE".

Die Woche
Berliner illustr. Ztg
Jug end
Simplizissimus
Kladderadatsch
Kinowoche
Buehne u. Film
Der Junggeselle
Die Dame Elegante Welt Lustige Blaetter | Mode u. Haus

Können SIE durch uns beziehen und vorrätig finden.

Bestellungen für SAEMTLICHE Bücher, Zeitungen u. Zeitschriften.

STETS DAS NEUSTE VOM BÜCHERMARKT.
Die Buchhandlung der
52 "Litauischen Rundschau"

5

## PG Th $\sqrt{\square}$

Grösste Fabrik Deutschlands
$\rightarrow$ ) in (

## Faltschachteln



Zigaretten, Tabak, Schokolade u. Zuckerwaren. Seifen, Hahrmittel u. alle sonstigen Branchen. Muster werden auf Wungoh bereitwill übersandt.
Kunstdruck- und Verlagganstalh
Wezel u. Naumann,
A. C. Leipzig.

Qurckerel: Valstybés spaustuve, Totoriu g-vé 14. Heranusg. „Partel der Deutschen Litauens". Verantworth. Redrktu a. v. Buchicr. Onef-Red. Erh. Jalseck

